



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קמ"ח ע"א

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קמ"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

שָׁמָא קַדִּישָׁא חֲסָרָא.

תרגום לעברית

שְׁלֵמְדָנוּ, אָמַר רַבִּי יְהוּדָה אָמַר רַבִּי חֲזִיָּא אָמַר רַבִּי יוֹסִי, נִשְׁפָּע הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁלֵא יִכְנָס בִּירוּשָׁלַיִם שָׁל מַעְלָה עַד שִׁיכְנָסוּ יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלַיִם שָׁל מַטָּה, שְׁנֹאֲמַר (הוֹשֵׁעַ יֵא) בְּקִרְבָּךְ קְדוּשׁ וְלֹא אָבּוּא בְּעִיר. כְּלוּמַר, כָּל זְמַן שֶׁהַשְׂכִּינָה כָּאן בְּגָלוּת, הַשֵּׁם שְׁלֵמְעָלָה לֹא נִשְׁתַּלֵּם, וְכָל הַתְּקוּנִים לֹא נִתְקְנוּ, כְּכִכּוֹל נִשְׁאָר הַשֵּׁם הַקְדוּשׁ חֲסָר.

טקסט הזוהר

רַבִּי אַבָּא הוּא אָזִיל לְלוּד, פָּגַע בֵּיהּ רַבִּי זִירָא בַּר רַב, אָמַר לֵיהּ הָא חֲמִינָא אִפִּי שְׂכִינְתָּא, וּמֵאֵן דְּחָמִי אִפִּי שְׂכִינְתָּא, בְּעֵי לְמִיזֵל וּלְרַהֲטָא בְּתַרְאָה. הִדָּא הוּא דְכָתִיב, (הוֹשֵׁעַ ו) וְנִדְעָה נִרְדָּפָה לְדַעַת אֶת ה'. וְכָתִיב (יִשְׁעִיָּה ב) וְהָלַכוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ לָכּוּ וְנִצְעָלָה אֶל הַר יְיָ וְגו'. כִּי מַצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְגו'. וְאַנָּא בְּעִינָא לְמַהֲךְ בְּתַרְךָ, וְלִמְלַךְ מַאֲיָנוֹן מְלִי מַעֲלִיָּתָא, דְּאֵתוֹן טַעֲמִין כָּל יוֹמָא, מֵאֲדָרָא קַדִּישָׁא.

רַבִּי אָבָא הָיָה הוֹלֵךְ לָלוֹד, פָּגַע בּוֹ רַבִּי זִירָא בַּר רַב. אָמַר לוֹ, הֲרִי רָאִיתִי פְּנֵי הַשְּׂכִינָה,
וּמִי שְׂרוּאָה פְּנֵי הַשְּׂכִינָה, צָרִיךְ לָלֶכֶת וּלְרוּץ אַחֲרֶיהָ. זֶהוּ שְׁפָתוֹב (הוֹשְׁעוֹ) וְנִדְעָה
נִרְדָּפָה לְדַעַת אֶת ה'. וְכַתוֹב (ישעיה ב) וְהָלַכְוּ עַמִּים רַבִּים וְאָמְרוּ לָכּוּ וְנַעֲלָה אֶל הַר ה'
וְגו'. כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְגו'. וְאֲנִי רוֹצֶה לָלֶכֶת אַחֲרֶיהָ וּלְלַמֵּד מֵאוֹתָם דְּבָרִים מְעָלִים
שְׂאֵתָם טוֹעֲמִים כָּל יוֹם מִהַחֲדָר הַקְּדוֹשׁ.

טקסט הזוהר

מֵאִי דְכָתִיב, (בראשית טו) וְהָאֱמִין בְּיָי וַיַּחֲשֹׁבָהּ לוֹ צָדָקָה, אִי קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא חֲשָׁבָה
לְאַבְרָהָם, אוֹ אַבְרָהָם לְקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא. וְאֲנָא שְׁמַעְנָא, דְּקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא חֲשָׁבָה
לְאַבְרָהָם, וְלֹא אֶתִּישָׁבָא בְּלַבָּאִי. אָמַר לִיה הָכִי אוֹקִימָנָא, וְלֹאֵו הָכִי הוּי. תָּא חֲזִי,
וַיַּחֲשֹׁבָהּ, וַיַּחֲשׁוּב לוֹ לֹא כְּתִיב, אֶלָּא וַיַּחֲשֹׁבָהּ, אַבְרָהָם וְדַאי חֲשָׁבָה לְקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא.
דִּתְנִינָא, כְּתִיב (בראשית טו) וַיּוֹצֵא אוֹתוֹ הַחוּצָה, אָמַר לִיה קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא, צֵא
מֵאֲצִטְגְּנִינּוֹת שְׁלָךְ, לָאוּ הָהוּא אוֹרְחָא לְמַנְדַּע שְׁמִי, אֶת חֲמִי, וְאֲנָא חֲמִינָא, אַבְרָם אִינוּ
מוֹלִיד, אַבְרָהָם מוֹלִיד. מִכָּאן וְלֵהֲלָאָה, אֲשֶׁתְּדָלוּ בְּאֹרְחָא אַחֲרָא, כ"ה יְהִיָּה זֶרַעַךְ. מֵאִי
כ"ה. הִיא כְּתָרָא עֲשִׂירָאָה קֳדִישָׁא דְּמִלְכָּא, לְמַנְדַּע שְׁמִיָּה, וְהִיא כְּתָרָא דְּדִינִין מִתְעַרִּין
מִנָּה.

תרגום לעברית

מֵה זֶה שְׁפָתוֹב, (בראשית טו) וְהָאֱמִין בַּה' וַיַּחֲשֹׁבָהּ לוֹ צָדָקָה? אִם הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
חָשַׁב אוֹתָהּ לְאַבְרָהָם אוֹ אַבְרָהָם לְקְדוֹשׁ-בְּרוּךְ-הוּא? וְאֲנִי שְׁמַעְתִּי שֶׁהַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
חָשַׁב אוֹתָהּ לְאַבְרָהָם, וְלֹא הִתְיַשֵּׁב בְּלִבִּי. אָמַר לוֹ, כֹּה בְּאַרְנֹו, וְלֹא הָיָה כֹּה. בֹּא רֵאֵה,
וַיַּחֲשֹׁבָהּ, לֹא כְּתוֹב וַיַּחֲשֹׁב לוֹ, אֶלָּא וַיַּחֲשֹׁבָהּ, וְדַאי שְׂאֵבְרָהֶם חָשַׁב אוֹתָהּ
לְקְדוֹשׁ-בְּרוּךְ-הוּא. שְׁלַמְדָנוּ, כְּתוֹב וַיּוֹצֵא אוֹתוֹ הַחוּצָה. אָמַר לוֹ הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, צֵא
מֵאֲצִטְגְּנִינּוֹת שְׁלָךְ, לֹא אוֹתָהּ הִדְרָךְ לְדַעַת שְׁמִי, אֶתָּה רוֹאָה וְאֲנִי רוֹאָה, אַבְרָם אִינוּ

מוליד, אברהם מוליד. מכאן והלאה השתדלו בדרך אחרת, כ"ה יהיה זרעך. מה זה כ"ה? היא פתר עשירי הקדוש של המלך לדעת את שמו, והיא הפתר שהדינים מתעוררים ממנה.

טקסט הזוהר

ותאנא, כה יהיה זרעך ממש. בההיא שעתא חדי אברהם, לאסתכלא ולמנדע שמייה, ולאנדבקא ביה, משום דאתבשר בכ"ה, ואף על גב דדינין מתעריין מנה, חשבה אברהם לההוא כתרא, אף על גב דהיא דינא, כאלו היא רחמי. הדין הוא דכתיב, ויחשבה. מאי ויחשבה. לההוא כתרא. צדקה רחמי. אמר רבי יצחק, כ"ה כתרא עשיראה היא, ואתקרי צד"ק, ודינין מתעריין מנה, ואברהם אף על גב דידע דדינין מתעריין מנה מהאי צדק. הוא חשבה צדקה, דדינין לא מתעריין מנה, בגין דהוא רחמי.

תרגום לעברית

ולמדנו, כה יהיה זרעך ממש. באותה שעה שמח אברהם להסתכל ולדעת את שמו ולהדבק בו, משום שהתבשר בכ"ה, ואף על גב שמתעוררים ממנה הדינים, חשב אברהם לאותו הפתר, אף על גב שהיא דין, כאלו היא רחמים. זהו שכתוב ויחשבה. מה זה ויחשבה? את אותו הפתר, צדקה ורחמים. אמר רבי יצחק, כ"ה היא פתר עשירי, ונקראת צדק, וממנה מתעוררים הדינים. ואברהם, אף על גב שידע שמהצדק הזה מתעוררים הדינים, הוא חשב אותה צדקה שלא מתעוררים ממנה הדינים, בגלל שהיא רחמים.

טקסט הזוהר

תו אמר רבי אבא, מאי דכתיב, (בראשית כד) ויז ברוך את אברהם בכל, כמה דאת אמר (דברי הימים א כט) כי כל בשמים ובארץ. וכתיב כה תברכו, דבגינייהו דישאל מתברך האי כ"ה על ידי דכהנא, בגין דיתברכו ישראל לתתא, וישתכח ברכתא

בכלא ולזמנא דאתי (ס' א כתיב) כמה דאת אמר (תהלים קלד) יברכה יי מציון וגו'.
(תהלים קלה) ברוך יי מציון שוכן ירושלם. (במדבר ז') ויהי ביום פלת משה וגו'.
תנא רבי יוסי, ביום שנכנסה פלה לחופה. במאי אוקימנא ביום פלת משה. אלא מלמד,
דעל ידי דמשה נכנסה. אמר רבי יהודה, וכי עד השתא אתעכבת דלא עיילת לדוכתה,
והפתיב (שמות מ) ולא יכול משה לבא אל אהל מועד וגו'. אמר רבי יצחק אין מוקדם
ומאוחר בתורה.

תרגום לעברית

עוד אמר רבי אבא, מה שכתוב (שם כד) וזה ברח את אברהם בכל, כמו שנאמר (דברי
הימים א כט) כי כל בשמים ובארץ. וכתוב פה תברכו. שבגלל ישראל מתברכת הפ"ה
על ידי הכהן, בשביל שיתברכו ישראל למטה, ותמצא ברכה בכל. ולעתיד לבא (כתוב)
כמו שנאמר, (תהלים קלד) יברכה ה' מציון וגו'. (שם קלה) ברוך ה' מציון שכן
ירושלם. ויהי ביום פלות משה וגו'. שנה רבי יוסי, ביום שנכנסה פלה לחפה. כמה
בארנו ביום פלות משה? אלא מלמד שעל ידי משה נכנסה. אמר רבי יהודה, וכי עד
עכשו התעכבה שלא נכנסה למקומה, והרי כתוב (שמות מ) ולא יכל משה לבוא אל
אהל מועד וגו'? אמר רבי יצחק, אין מקדם ומאוחר בתורה.

טקסט הזהיר

ויהי ביום פלת משה, פלת של משה ודאי. דתנינן אמר רבי שמעון, מאי דכתיב,
(תהלים סח) עלית למרום שבית שבי וגו'. אלא בשעה שאמר לו קודשא בריך הוא,
(שמות ג) של נעליך מעל רגליך, אזדעזע הדר, אמר מיכאל קמי קודשא בריך הוא,
רבנו של עולם תבעי לסתור אדם. והא כתיב (בראשית ה) זכר ונקבה בראם ויברך
אותם, ולית ברכתא אשתכח, אלא במאן דאיהו דכר ונוקבא, ואת אמרת לאתפרשא
מאתתיה.

וַיְהִי בַיּוֹם כָּלֹת מִשָּׁה, וַדְּאִי כָּלְתוּ שֶׁל מִשָּׁה. שְׁשֻׁנִּינוּ, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, מִהוּ שְׁכָתוּב (תהלים סח) עָלִיתָ לְמָרוֹם שְׁבִית שְׁבִי וְגו' ? אֵלָּא בְּשַׁעַה שְׁאָמַר לוֹ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא (שמות ג) שֶׁל נִעְלֶיהָ מֵעַל רִגְלֶיהָ, הִזְדַּעַז הָהָר. אָמַר מִיכָאֵל לְפָנַי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, הִתְרַצָּה לְסֹתֵר אָדָם? וַהֲרִי כָּתוּב (בראשית ה) זָכַר וּנְקָבָה בְּרָאם וַיְבָרֶךְ אֹתָם, וְאֵין נִמְצָאָת הַבְּרָכָה אֵלָּא בְּמִי שֶׁהוּא זָכַר וּנְקָבָה, וְאַתָּה אוֹמֵר לְהַפְרִיד מֵאַשְׁתּוֹ?

טקסט הזוהר

אָמַר לִיהָ הָא קַיִים מִשָּׁה פְּרִיָּה וּרְבִיָּה, הִשְׁתָּא אָנָּא פְּעִינָא דִּיתְנַסְב בְּשְׁכִינְתָּא, וּבְגִינְיָה יַחוּת שְׁכִינְתָּא לְדִירָא עֲמִיָּה, הִדָּא הוּא דְכָתִיב עָלִיתָ לְמָרוֹם שְׁבִית שְׁבִי. וּמֵאִי שְׁבִי. שְׁכִינְתָּא דְאַתְנַסִּיבַת עֲמָךְ. לְקַחַת מִתְּנוּת בְּאָדָם. בְּאָדָם לָא כְּתִיב, אֵלָּא בְּאָדָם הִדְּוַע לְמַעְלָה. וּבִיּוֹמָא דְנִחְתַּת שְׁכִינְתָּא, הֵהוּא יוֹמָא דְאַתְנַסְבָּא בְּמִשָּׁה נִחְתָּא, הִדָּא הוּא דְכָתִיב כָּלֹת מִשָּׁה, כָּלֹת מִשָּׁה מִמָּשׁ.

תרגום לעברית

אָמַר לוֹ: הָרִי קַיִים מִשָּׁה פְּרִיָּה וּרְבִיָּה, כַּעַת אֲנִי רוֹצֶה שְׁיִשָּׂא אֶת הַשְּׁכִינָה, וּבְשִׁבִּילֹ תִרְדַּ הַשְּׁכִינָה לְדוֹר עָמוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוּב עָלִיתָ לְמָרוֹם שְׁבִית שְׁבִי. וּמִהוּ הַשְּׁבִי? שְׁכִינָה שְׁנִשָּׂאָה לָּהּ. לְקַחַת מִתְּנוּת בְּאָדָם. בְּאָדָם לָא כְּתוּב, אֵלָּא בְּאָדָם הִדְּוַע לְמַעְלָה. וּבִיּוֹם שִׁירְדָּה הַשְּׁכִינָה, אוֹתוֹ יוֹם שְׁנִשָּׂאָה לְמִשָּׁה הִיא יִרְדָּה, זֶהוּ שְׁכָתוּב כָּלֹת מִשָּׁה, כָּלֹת מִשָּׁה מִמָּשׁ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קמ"ח ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

וּבִיְהוֹשֻׁעַ דְּאַנְפוֹי כְּאַנְפוֹי סִיְהָרָא כְּתִיב, (יהושע ה) שֶׁל נִעְלָהּ, דְּלָא אֶתְפָּרַשׁ אֵלָּא בְּזִמְנִין יְדִיעָן, דְּהָא לָא אֶתְנַסִּיבַת עֲמִיָּה שְׁכִינְתָּא כָּל כּוּ, וְלָא אֶתְחַזִּי לִיהָ, דְכָתִיב (יהושע ה) וַיִּפֹּל יְהוֹשֻׁעַ עַל פָּנָיו אֶרְצָה. אֲבָל הֵכָא כָּלֹת מִשָּׁה וַדְּאִי. מִתְּנוּת בְּאָדָם, מִתְּנַת כְּתִיב,

זָכָאָה חוֹלָקִיָּה דְמִשָּׁה, דְּמֵאֲרִיָּה בְּעֵי בִיקָרִיָּה, עַל כָּל שְׂאָר בְּנֵי עַלְמָא. (במדבר ז) וַיֹּאמֶר
יְיָ אֵל מִשָּׁה נָשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם. מֵהוּ לַיּוֹם. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, יוֹמִין דְּלַעֲיָלָא, דְּאִתְחַנְכוּ

תרגום לעברית

וביהושע שִׁפְנִיּוֹ כַּפְנֵי הַלְבָנָה, כְּתוּב (יהושע ה) שֶׁל נֶעְלָה, שְׁלֹא נִפְרַד אֶלָּא בְּזִמְנִים
יְדוּעִים, שֶׁהָרִי הַשְּׂכִינָה לֹא נִשְׁאַה לּוֹ כָּל כֶּה וְלֹא נִרְאָתָה לּוֹ, שְׂכָתוּב (שם) וַיִּפֹּל יְהוֹשֻׁעַ
אֶל [עַל] פְּנֵיו אֶרְצָה. אֲכַל כָּאֵן כָּלֵת מִשָּׁה וְדָאִי. מִתְּנֹת בְּאָדָם, מִתְּנֵת כְּתוּב. אֲשֶׁרִי
חִלְקוּ שֶׁל מִשָּׁה שֶׁרְבוּנוּ חִפֵּץ בִּיקָרוּ עַל כָּל שְׂאָר בְּנֵי הָעוֹלָם. וַיֹּאמֶר ה' אֵל מִשָּׁה נָשִׂיא
אֶחָד לַיּוֹם. מֵהוּ לַיּוֹם? אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, יָמִים שְׁלֹמַעְלָה שֶׁהִתְחַנְכוּ לְהִתְבָּרֵךְ בְּאוֹתָם
שָׁנִים עֶשֶׂר תַּחֲוֹמִים שְׁנִפְרָדִים, וְכָל אֶחָד הִתְתַּקֵּן וְהִתְחַנֵּךְ בְּכִרְכָּה עַל יְדֵי אוֹתָם שְׁלֹמַטָה.
לְמִדְּנוּ, כָּלָם מִתְבָּרְכִים בְּגִלְל מְזִבֵּחַ שְׁלֹמַעְלָה, וְאַפְלוּ הִתְחַתְּנוּ, וְאַפְלוּ עוֹבְדֵי כּוֹכָבִים
וּמִזְלוֹת מִתְבָּרְכִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.